

# Volume **18**

**ES** Español  
**FR** Français

**XAL**









**SASSO**  
➔ 24



**SASSO**  
➔ 28 **new**



**KARO**  
➔ 52



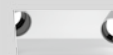
**INVISIBLE**  
➔ 66



**BUBBLE**  
➔ 88



**CAVO ROUND**  
➔ 100 **new**



**CAVO SQUARE**  
➔ 100 **new**



**MOVE IT**  
➔ 106



**SONO FLEX**  
➔ 154



**COMBO**  
➔ 158 **new**



**MENO**  
➔ 162



**BUBBLE**  
➔ 176



**TRAPEZ**  
➔ 182



**LENO**  
➔ 186 **new**



**LENO GRID**  
➔ 198 **new**



**BO 55**  
➔ 240 **new**



**TASK**  
➔ 272 **new**



**SONO**  
➔ 280



**VELA EVO**  
➔ 286 **new**



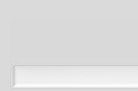
**CIRO**  
➔ 306



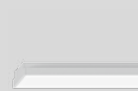
**HELIOS**  
➔ 314



**SONIC**  
➔ 318



**BASO/MINO**  
➔ 334 **new**



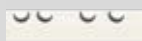
**LENO**  
➔ 358 **new**



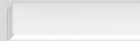
**LITO**  
➔ 366 **new**



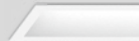
**MOVE IT 25**  
➔ 438



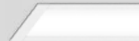
**CAVO**  
➔ 460 **new**



**BASO**  
➔ 468 **new**



**CANYON**  
➔ 482



**FRAME**  
➔ 488



**MINIMAL**  
➔ 496



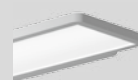
**MINO**  
➔ 508 **new**



**TASK**  
➔ 552 **new**



**LENO**  
➔ 560 **new**



**TASK**  
➔ 646 **new**



**CORNER**  
➔ 650



**BO**  
➔ 680 **new**



**TIMO**  
➔ 692



**KIS**  
➔ 700



**ARGO**  
➔ 704



**PABLO**  
➔ 708 **new**



**VARO**  
➔ 716 **new**



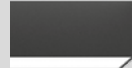
**STUDIO**  
➔ 720



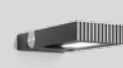
**SONO**  
➔ 750



**FRAME**  
➔ 760



**MINO**  
➔ 764



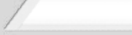
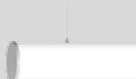
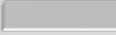
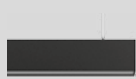
**STREAMCUT**  
➔ 768



**DOC**  
➔ 780



# CONTENDIO CONTENU

|                                                                                     |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                     |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
|     |    |    |    |    |
| <b>AURO FOCUS</b><br>➔ 128                                                          | <b>ARGO</b><br>➔ 132                                                                | <b>SPADO</b><br>➔ 136 <b>new</b>                                                    | <b>WALL MINI</b><br>➔ 144                                                           | <b>SQUADRO</b><br>➔ 148 <b>new</b>                                                  |
|     |    |    |    |    |
| <b>MINO X</b><br>➔ 202                                                              | <b>BASO</b><br>➔ 206 <b>new</b>                                                     | <b>CANYON</b><br>➔ 210                                                              | <b>FRAME</b><br>➔ 216                                                               | <b>MINIMAL</b><br>➔ 230                                                             |
|     |    |    |    |    |
| <b>KIS</b><br>➔ 244                                                                 | <b>SASSO</b><br>➔ 248                                                               | <b>KARO</b><br>➔ 258                                                                | <b>NOD</b><br>➔ 262 <b>new</b>                                                      | <b>TULA</b><br>➔ 266                                                                |
|     |    |    |    |    |
| <b>TUBO</b><br>➔ 372                                                                | <b>TASK</b><br>➔ 380 <b>new</b>                                                     | <b>FLOW EVO</b><br>➔ 408 <b>new</b>                                                 | <b>HEX-O</b><br>➔ 416                                                               | <b>GEAR 3</b><br>➔ 428                                                              |
|    |  |  |  |   |
| <b>LENO GRID</b><br>➔ 580 <b>new</b>                                                | <b>CORNER</b><br>➔ 588                                                              | <b>TUBO</b><br>➔ 594                                                                | <b>LINEA EVO</b><br>➔ 602 <b>new</b>                                                | <b>MINO X</b><br>➔ 608                                                              |
|  |  |  |  |                                                                                     |
| <b>TASK</b><br>➔ 618 <b>new</b>                                                     | <b>HELIOS</b><br>➔ 630                                                              | <b>SONIC</b><br>➔ 636                                                               | <b>TASK</b><br>➔ 640 <b>new</b>                                                     |                                                                                     |
|   |  |  |  |  |
| <b>STRETTA</b><br>➔ 656                                                             | <b>LINO</b><br>➔ 662                                                                | <b>LINEA EVO</b><br>➔ 664 <b>new</b>                                                | <b>WISE</b><br>➔ 668                                                                | <b>RECOVER</b><br>➔ 672 <b>new</b>                                                  |
|   |  |  |  |  |
| <b>STRAIGHT</b><br>➔ 724                                                            | <b>SQUADRO</b><br>➔ 732 <b>new</b>                                                  | <b>CANYON</b><br>➔ 736 <b>new</b>                                                   | <b>STILO</b><br>➔ 744 <b>new</b>                                                    | <b>TRACK</b><br>➔ 746                                                               |
|  |  |  |  |  |
| <b>SOLIS</b><br>➔ 784                                                               | <b>WISE</b><br>➔ 788                                                                | <b>LETU</b><br>➔ 792                                                                | <b>LECU</b><br>➔ 798                                                                | <b>FILO</b><br>➔ 804                                                                |

## 01

FOCOS EMPOTRABLES / DOWNLIGHTS  
SPOTS ENCASTRÉS / DOWNLIGHT

## 02

LUMINARIAS EMPOTRADAS / WALLWASHER  
LUMINAIRES ENCASTRÉS / WALLWASHER

## 03

FOCOS DE SUPERFICIE / SUSPENDIDOS  
SPOTS APPARENTS / SPOTS SUSPENDUS

## 04

LUMINARIAS DE SUPERFICIE / SUSPENDIDAS  
LUMINAIRES APPARENTS / SUSPENSIONS

## 05

SISTEMAS MODULARES DE LUMINARIAS  
EN LÍNEA CONTINUA  
SYSTÈME DE LUMINAIRES PROFILÉS MODULAIRES

## 06

LUMINARIAS DE PIE  
LAMPADAIRES

## 07

LUMINARIAS DE SUPERFICIE/  
EMPOTRABLES PARA PAREDES  
APPLIQUES APPARENTES / ENCASTRÉES

## 08

FOCOS Y BARRAS CONDUCTORAS  
SPOTS ET SYSTÈMES DE RAIL

## 09

LUMINARIAS EMPOTRADAS PARA  
SUELOS Y EXTERIORES  
LUMINAIRES D'EXTÉRIEUR ET ENCASTRÉS DE SOL

## 10

DATOS TÉCNICOS  
INFORMATIONS TECHNIQUES

ÍNDICE  
INDEX

# See the light

**ES** La iluminación es nuestra pasión. Desde hace treinta años XAL colabora estrechamente con estudios de arquitectura, diseñadores e interioristas de todo el mundo con el fin de crear espacios que proporcionen un aprovechamiento óptimo de la luz, así como para el diseño y la fabricación de luminarias de gran calidad. La funcionalidad, la eficiencia y la integración de las últimas tecnologías existentes en el mundo de la iluminación son la base de nuestros productos. Nuestro objetivo es el diseño y la fabricación de soluciones adaptadas a las necesidades de todos y cada uno de nuestros clientes.

**FR** La lumière est notre passion. Depuis trente ans, avec des architectes, maîtres d'ouvrage et concepteurs-lumière, nous imaginons sans cesse de nouvelles façons d'exploiter la lumière sous toutes ses facettes, afin de répondre le mieux possible aux attentes des bureaux d'études et aux besoins des utilisateurs. Fonctionnalité, esthétisme et technologie sont depuis toujours les maîtres-mots qui font toute l'originalité de nos solutions d'éclairage. Pour nous, une solution est spéciale lorsque son innovation technologique, son design intemporel et la qualité inégalée de sa finition lui garantissent sa longévité et durabilité pour le plus grand bonheur de l'utilisateur. Laissez-vous convaincre. See the light.

**ES** El colectivo de artistas holandes PIPS:lab es el encargado de la realización de fotografías para XAL desde el año 2009. Su trabajo se basa en la combinación e integración de la luz en los más variados espacios arquitectónicos.

**FR** Depuis 2009, le collectif d'artistes néerlandais PIPS:lab développe de la photographie d'art pour XAL. Le concept marie la lumière aux thèmes de l'espace et de l'architecture.







# 30 Years of innovation

**ES** Los primeros pasos de XAL en el mundo de la iluminación se remontan al año 1989. Desde hace más de veinticinco años nuestra empresa ha participado activamente en el diseño de interesantes y novedosos productos. En el año 2002 lanzamos al mercado luminarias empotrables sin marco, en el año 2004 presentamos sistemas continuos de perfilería y ese mismo año también lanzamos al mercado las famosas luminarias VELA, que han sido uno de los productos más vendidos en la historia de la iluminación, pero el hito importante de XAL en el desarrollo de producto tuvo lugar en el año 2003, y fue el hecho de integrar la tecnología LED en nuestras luminarias. Tras quince años de experiencia diseñando y fabricando productos con tecnología LED, contamos con una amplia experiencia utilizando dicha fuente de luz y nuestros productos gozan de gran reputación a nivel internacional, habiendo sido galardonados en múltiples ocasiones con importantes premios.

**FR** XAL développe des solutions d'éclairage de grande qualité depuis 1989. La société a fortement marqué de son empreinte toute une série de tendances : luminaires encastrables sans bord en 2002, luminaires et systèmes profilés en 2004 et luminaires ronds VELA la même année, devenus de véritables icônes. Mais la décision la plus significative du point de vue technologique fut d'intégrer des luminaires à LED à notre assortiment dès 2003. Fort de près d'une décennie et demi d'expérience des LED, nous mettons au point et fabriquons des luminaires plébiscités par les clients et les designers-éclairagistes, reconnus par les professionnels et la concurrence et régulièrement récompensés de nombreux prix du design.

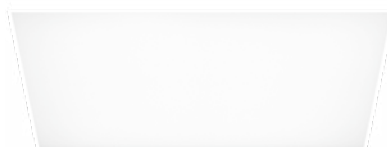
## 2002

### TRIMLESS LUMINAIRES

sasso / invisible / meno

**ES** En el año 2002, XAL elimina el marco de sus luminarias empotrables; hasta entonces, el marco era considerado como elemento imprescindible en luminarias con dicho tipo de montaje.

**FR** XAL élimine le bord, jusqu'alors incontournable, qui entoure les luminaires encastrés.



## 2004

### FLOATING LIGHT

vela 300 / 450 / 650 / 950 / 1250

**ES** En el año 2004 lanzamos al mercado la familia VELA, referente de la iluminación a nivel mundial. La familia VELA cuenta con un diseño único e innovador.

**FR** La mode est aux grands luminaires ronds, qui paraissent flotter. XAL lance la série VELA. Les grands disques lumineux suspendus s'imposent dans les foyers, les galeries et les amphithéâtres. Rares sont les fabricants aujourd'hui à proposer un éclairage aussi homogène.



## 2008

### LED LUMINAIRES

vela / meno / combo / profiles

**ES** En el año 2008 muchos fabricantes aún rechazaban el uso del LED por considerarla una tecnología poco desarrollada, pero nosotros ya éramos capaces de lanzar al mercado productos con dicha tecnología.

**FR** Alors que beaucoup considèrent encore les LED comme un gadget, nous fabriquons d'ores et déjà le premier système architectural d'éclairage professionnel basé sur la technique à LED.



## 2012

### MAGNETIC TRACK SYSTEM

move it system

**ES** En el año 2012 lanzamos al mercado luminarias que se instalan sin herramientas gracias a un sistema de imanes. La familia "move it" fue sin duda alguna un producto adelantado a su era.

**FR** La fixation par aimants, sans outil, des différents éléments de spots et de lumière, confère une grande flexibilité de possibilités de combinaisons. La série "Move it" permet un éclairage sur mesure accessible à tous.



## 2011

### XALcc

Competence Center

**ES** En el año 2011 inauguramos en nuestras oficinas centrales de Graz un centro de competencia, un laboratorio de producto, un centro de investigación. Siempre hemos tratado de ir un paso por delante de nuestros competidores.

**FR** Inauguration du centre de compétences XAL, véritable laboratoire R&D multidisciplinaire sur les LED à Graz. Un lieu de travail à nul autre pareil.



## 2017

### XAL BCL

Barcelona Creative Lab

**ES** En el año 2017, en la capital europea del diseño, inauguramos un centro especializado para el diseño y desarrollo de producto con el objetivo de continuar siendo una empresa líder, innovadora y dinámica en el sector.

**FR** Dans la capitale européenne du design, nous ouvrons le Think Tank XAL sur les innovations de demain.

# The world of XAL

**ES** Gracias a la labor que hemos desarrollado a lo largo de los últimos treinta años, hemos tenido la oportunidad de colaborar con grandes profesionales de la arquitectura y del diseño. El salto al mercado internacional nos ha ayudado a comprender las necesidades de personas de otras culturas y países. Con el fin de satisfacer las necesidades de todos nuestros clientes, XAL fabrica en la actualidad luminarias en tres continentes, nuestros productos iluminan la vida de millones de personas y nos sentimos orgullosos de ello.

**FR** Très tôt, notre passion pour la lumière nous a rapproché de grands noms de l'architecture et du design. C'est dans cet échange que XAL puise sa dimension internationale, qui nous anime à concevoir et fabriquer des luminaires sur 3 continents pour livrer nos clients dans le monde entier.

## DEVELOPMENT SITES / PRODUCTION SITES

### 1 **Graz, Austria** DEVELOPMENT SITE / PRODUCTION SITE

**ES** Las oficinas centrales de XAL se encuentran en la ciudad de Graz (Austria). Dichas instalaciones son el centro de diseño, desarrollo de producto y el principal centro de producción.

**FR** Le cœur de XAL, c'est notre siège social en Autriche. Il s'agit du plus important centre de compétences pour le développement de produits et la fabrication.

### 2 **Murska Sobota, Slovenia** PRODUCTION SITE

**ES** La planta de producción ubicada en Eslovenia dispone de la más avanzada tecnología de fabricación y de logística.

**FR** L'usine en Slovénie est équipée de technologies hautement automatisées et ultramodernes pour la fabrication et la logistique.

### 3 **Barcelona, Spain** DEVELOPMENT SITE

**ES** En las oficinas de Barcelona tenemos nuestro "Creative Lab", en él trabaja un equipo de diseñadores y técnicos.

**FR** Une équipe internationale de techniciens et de designers travaille sur nos futures innovations dans notre Creative Lab de Barcelone.

### 4 **Pune, India** DEVELOPMENT SITE / PRODUCTION SITE

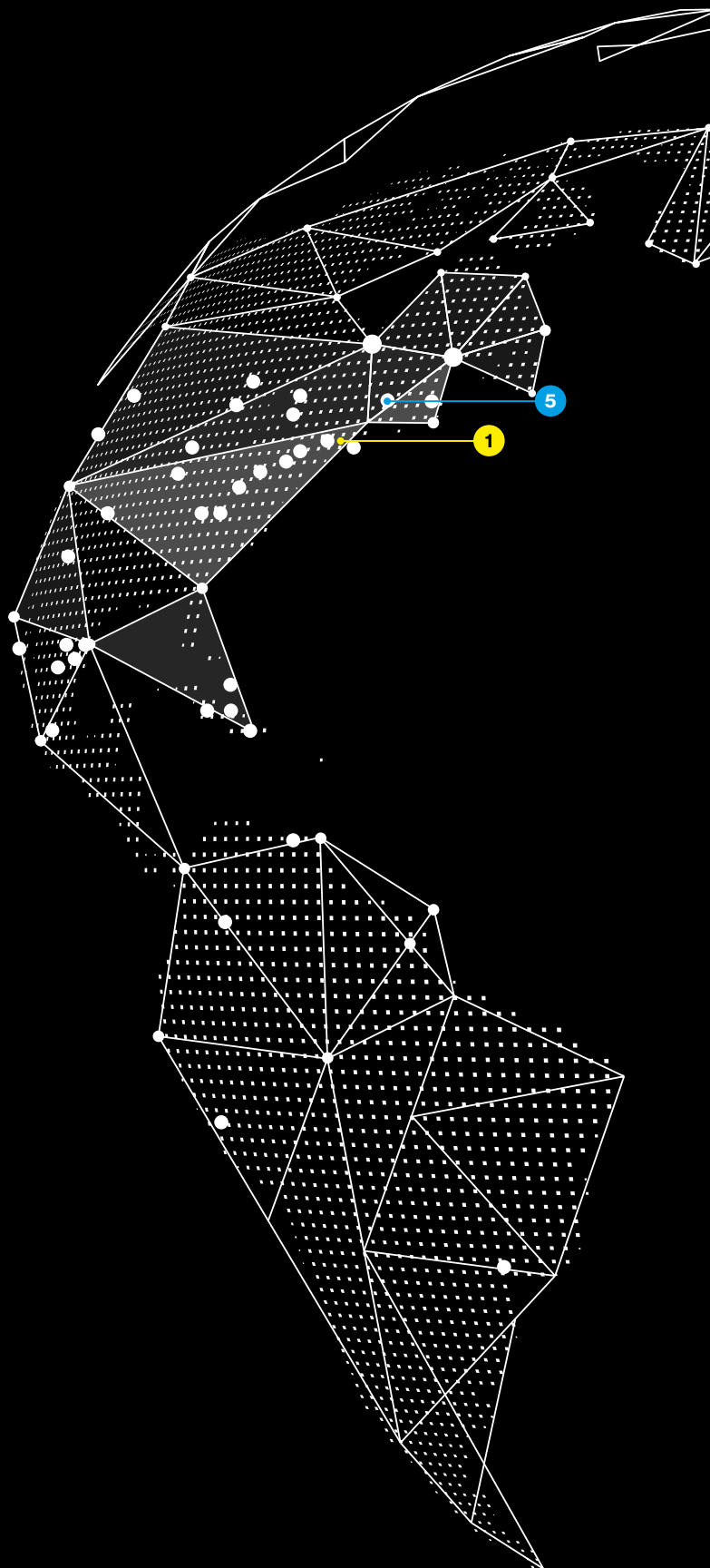
**ES** Nuestro centro de producción de Pune desarrolla y fabrica productos destinados a cubrir las necesidades del mercado indio, así como de otros mercados asiáticos.

**FR** Notre site de Pune développe et produit des solutions pour le marché indien et d'autres marchés asiatiques.

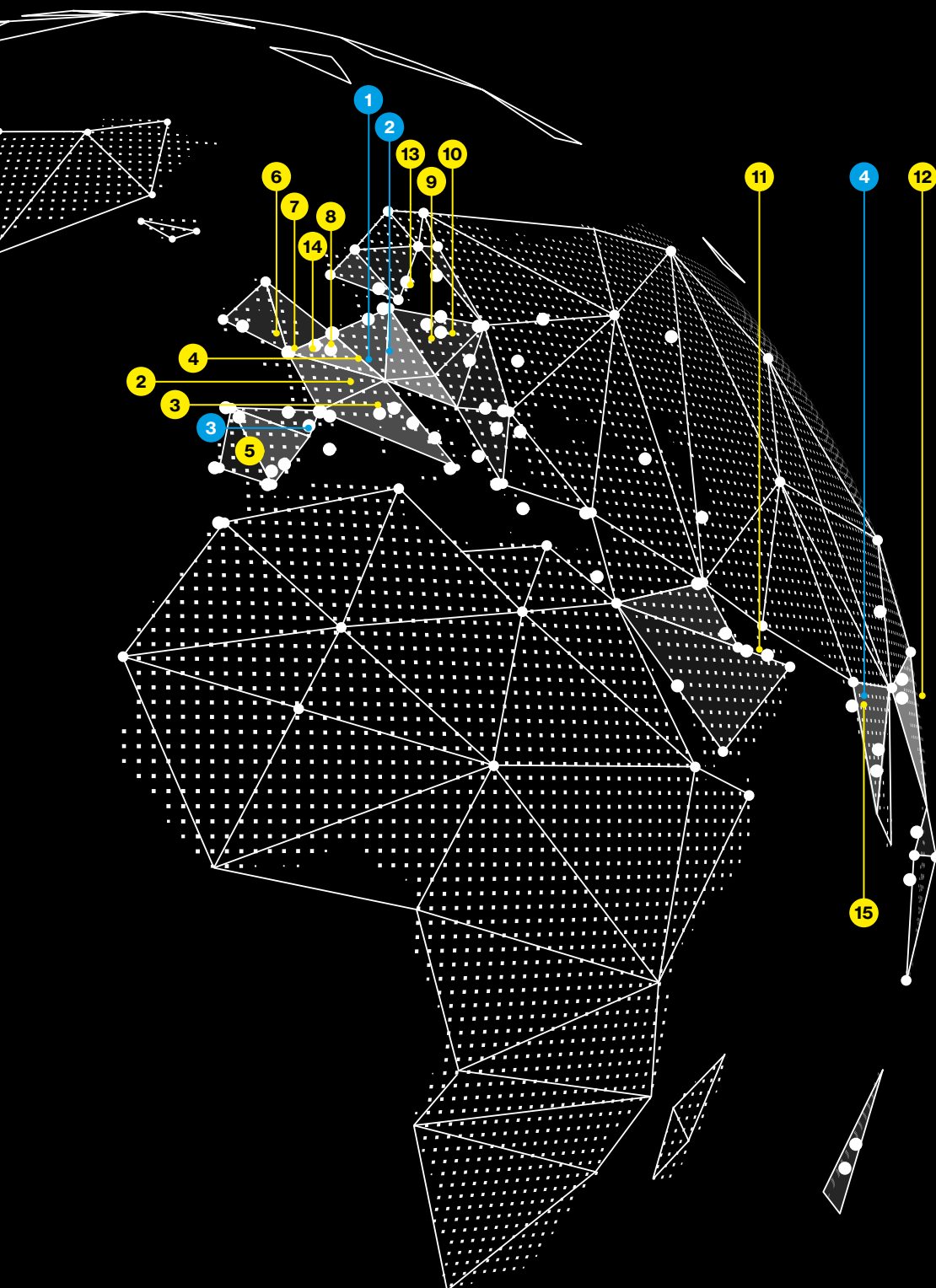
### 5 **Oxford, CT, USA** DEVELOPMENT SITE / PRODUCTION SITE

**ES** En la fábrica de Connecticut (Estados Unidos) se desarrollan y fabrican productos dirigidos al mercado americano.

**FR** C'est dans notre usine du Connecticut que nous concevons et fabriquons l'ensemble des produits destinés au marché américain.  
XAL: made in the USA.







## SALES LOCATIONS

- 1 XAL Inc.**  
New York, USA
- 2 XAL Schweiz GmbH**  
Zurich, SWITZERLAND
- 3 XAL SRL**  
Bolzano, ITALY
- 4 XAL GmbH**  
Munich, GERMANY
- 5 XAL Iluminación, S.L.**  
Madrid, SPAIN
- 6 XAL Ltd.**  
London, UNITED KINGDOM
- 7 XAL Sarl**  
Paris, FRANCE
- 8 XAL B.V.**  
Amsterdam, NETHERLANDS
- 9 XAL Eastern Europe k.s.**  
Bratislava, SLOVAKIA
- 10 XAL Sp. z.o.o.**  
Warsaw, POLAND
- 11 XAL FZE**  
Ras Al Khaimah, UNITED ARAB EMIRATES
- 12 Wever & Ducre Asia Pacific Ltd.**  
HONG KONG
- 13 Wever & Ducre AB**  
Stockholm, SWEDEN
- 14 Wever & Ducre bvba**  
Kortrijk, BELGIUM
- 15 XAL India Pvt. Ltd.**  
Pune, INDIA

# Research and engineering

**ES** El desarrollo de productos innovadores a nivel técnico es, sin duda alguna, uno de los pilares de nuestra empresa. Nuestro objetivo es el involucrar en el diseño de producto a especialistas multidisciplinares con un objetivo común. Para nuestro equipo técnico y equipo de diseñadores, los centros de competencia de XAL son lugares de trabajo idóneos ya que les brinda la oportunidad de desarrollar productos utilizando la última tecnología del mercado, así mismo, ponemos a su disposición un moderno laboratorio para la realización de pruebas técnicas. Gracias a la utilización de la última tecnología en diseño de producto, podemos asegurar el lanzamiento al mercado de un avanzado producto que proporciona un rendimiento técnico excepcional.

**FR** Concevoir des produits équipés de technologies de pointe est une mission pensée de manière globale. Un grand nombre d'experts de multiples spécialités y travaillent en équipe pour atteindre un objectif commun. Pour ces experts, les centres de compétences XAL sont un lieu de travail propice à l'inspiration, dotés des meilleures infrastructures de laboratoire qui soient. L'esprit d'équipe leur laisse suffisamment de latitude pour de nouvelles idées. Le résultat ? Un portefeuille de luminaires et de systèmes d'éclairage, techniquement hors pair à tous égards et doués de capacités hors du commun.

reddot design award  
winner 2015

TASK SUSPENDED / reddot design award 2015 / IF Design Award 2015 / Good Design Award



NOD / IF Design Award 2017 / darc awards



HELIOS SUSPENDED / IF Design Award 2014 / Good Design Award

# Product design

**ES** Nuestras luminarias, aparte de contar con la última tecnología, han sido desarrolladas teniendo en cuenta parámetros de diseño. Es importante encontrar el equilibrio en los productos que lanzamos al mercado, y no hay mejor recompensa que el haber obtenido a lo largo de décadas premios internacionales de diseño de producto. En nuestro catálogo encontrará numerosos productos premiados con importantes galardones de carácter internacional. En XAL, nos sentimos orgullosos de ser un referente en el mundo de la iluminación técnica pero el factor diseño también forma parte de la identidad de nuestra empresa.

**FR** Quand nous affirmons que nos produits sont largement au-dessus du lot, chacun est libre de nous croire ou pas. C'est pourquoi nous préférons laisser à d'autres le soin d'évaluer leur qualité, comme les jurys d'experts de grands prix internationaux du design, par exemple. Et leur enthousiasme est le plus beau compliment que l'on puisse faire à nos ingénieurs et designers. Vous trouverez dans ce catalogue de nombreux produits ayant reçu les félicitations du jury et nous les avons identifiés comme tels.





High manufacturing quality



Metal sheet stamping



Profile cutting and milling



Powder coating

# In-house manufacturing

**ES** En XAL somos conscientes de que la calidad y la durabilidad del producto solamente se pueden obtener si controlamos la producción desde el principio al fin. Por ello, XAL utiliza la última tecnología en el diseño y en la fabricación propia de componentes: mecanizados electrónicos, cuerpos de aluminio, creación de moldes para la inyección de plástico, troquelado, plegado, torneado, fresado e, incluso, en nuestras instalaciones de Eslovenia contamos con el último sistema de pintura en polvo. Todo el proceso de producción se realiza dentro de nuestra empresa, por este motivo, podemos garantizar la máxima calidad en nuestros productos así como una amplia flexibilidad en cuanto a la personalización de producto.

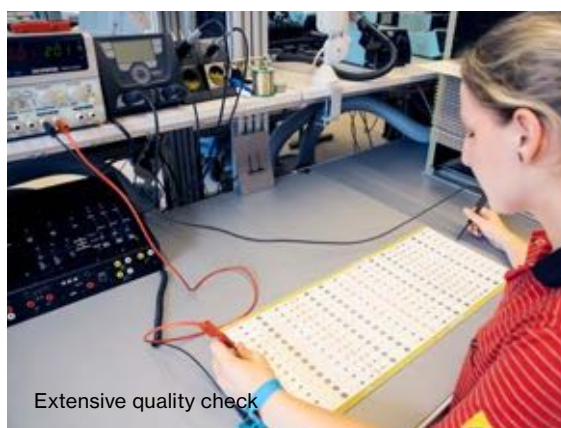
**FR** Selon nous, il n'est pas possible d'inscrire la flexibilité et la qualité de notre production dans la durée sans des compétences hors pair tout au long de la chaîne de création de valeur. C'est pourquoi XAL a recours à toutes les technologies majeures de fabrication sur ses sites de production : de la fabrication électronique à la peinture traditionnelle et à la poudre, en passant par l'usinage et le moulage sous pression de l'aluminium et l'injection plastique et par l'estampage, le pliage, le tournage, le fraisage, tout est fait en interne. Nous comme nos clients gardons ainsi toujours le contrôle de la qualité et de la flexibilité.



LED board manufacturing - SMD machines



Final assembly



Extensive quality check

# LED technology

**ES** XAL diseña y fabrica luminarias con tecnología LED desde el año 2003. Hemos aplicado nuestro conocimiento y experiencia en tecnología LED integrándola en nuestros productos desde hace quince años, por lo que podemos garantizar la máxima calidad en nuestros productos. El proceso de integración de chips de LED es muy avanzado, ya que se realiza un exhaustivo test espectrométrico en las primeras fases de producción, posteriormente se fabrican pletinas en nuestras cadenas de montaje y posteriormente se de producto en zonas ESD especialmente diseñadas para que no se dañe el producto debido a descargas electromagnéticas. Todas las fases de producción están supervisadas al detalle para proporcionar la máxima calidad de producto.

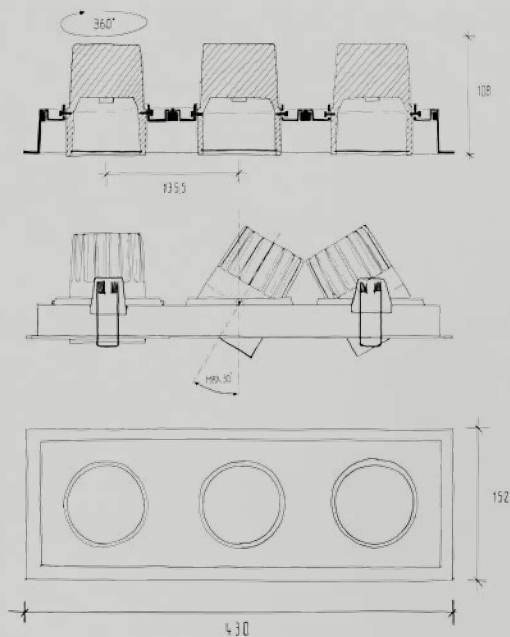
**FR** XAL commercialise des luminaires à LED depuis 2003. Près d'une décennie et demie de savoir-faire en matière de LED comme un gage de qualité maximale dans la production : de l'analyse spectrométrique précise lors du contrôle de réception des LED aux tests complets sur le produit fini, en passant par la fabrication de circuits imprimés sur la ligne de production et les zones d'assemblage ESD haut de gamme, tout est conçu pour que la qualité de fabrication soit maximale. Pour un luminaire parfaitement conçu et produit.



# Customized solutions

**ES** En XAL somos conscientes de que, en muchos casos, el catálogo de productos más extenso del mercado no es capaz de satisfacer las necesidades específicas de un proyecto. Cada cliente es distinto y cuenta con necesidades únicas. Por este motivo, contamos con un departamento de customización formado por un equipo de expertos, que se encarga de analizar y evaluar las necesidades del cliente y tratar de ofrecerle soluciones únicas que se adapten a las necesidades específicas de su proyecto.

**FR** Même l'assortiment le plus complet ne suffit pas toujours à satisfaire aux exigences spécifiques d'un projet concret. C'est dans ces cas précis qu'intervient notre service Customised Solutions. Des experts, expérimentés dans plusieurs domaines, mettent au point des solutions propres au client et les réalisent de façon rapide et efficace.

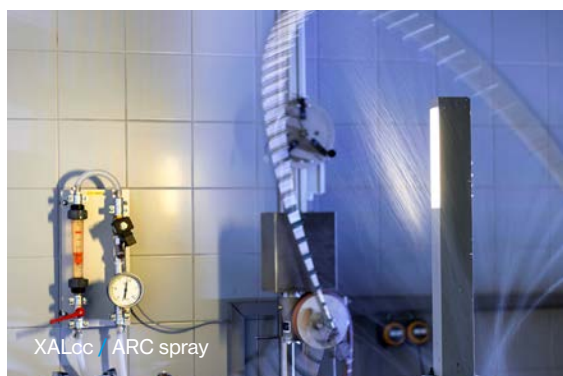




XALcc / 3D Measurement device



XALcc / Climatic exposure test cabinet



XALcc / ARC spray



XALcc / EMC Lab (electromagnetic compatibility)



# Quality

## Our Guarantee

**ES** Los productos fabricados por XAL han sido diseñados para satisfacer las mayores exigencias. Contamos con la última tecnología en procesos de desarrollo de productos, laboratorios de última generación y unos procedimientos de fabricación que cuentan con certificados de calidad ISO 9001 e ISO 14001. Nuestros productos cuentan con una garantía de 5 años. Para ampliar información relativa a la garantía, le sugerimos que visite nuestras condiciones de garantía en [www.xal.com/es/garantia](http://www.xal.com/es/garantia). Registre su producto en nuestra página web y disfrute de cinco años de garantía.

**FR** Les luminaires XAL sont conçus pour satisfaire aux exigences les plus strictes. Procédés de conception, laboratoires, processus de production et de test ultra-modernes et certifications selon ISO 9001 et ISO 14001, ainsi garantissons-nous la qualité et la longévité de nos produits. Aujourd'hui, demain et dans cinq ans. Nous vous invitons à découvrir notre garantie de 5 ans à nos conditions habituelles dans la version en vigueur, à consulter sur [www.xal.com/fr/garantie](http://www.xal.com/fr/garantie). Inscrivez-vous sur notre site Web pour profiter de solutions d'éclairage XAL durables.





# Services

**ES** XAL proporciona un servicio gratuito de asesoramiento en el diseño de proyecto. Desde hace décadas colaboramos estrechamente con estudios de arquitectura, interioristas, ingenierías y diseñadores con el fin de proporcionarles asistencia técnica en todas las fases del proyecto. XAL cuenta con catálogos que proporcionan información detallada de nuestros productos, así mismo, en nuestra página web podrá descargar documentación técnica para RELUX, DIALUX y REVIT con el fin de facilitar la conceptualización y creación de diseños. Así mismo, contamos con interesantes vídeos de montaje, fichas técnicas, fichas de producto y un amplio servicio de post venta.

**FR** Une collaboration réussie ne repose pas exclusivement sur de bons produits mais aussi sur le soutien apporté aux bureaux d'étude ou aux maîtres d'ouvrage à toutes les phases du projet, par le biais d'informations et de prestations. XAL vous propose un catalogue papier et en ligne, complet et détaillé, l'assistance RELUX, DIALux et REVIT, des tutoriels de montage, des articles spécialisés, un SAV etc. Et bien entendu, le plus important : un interlocuteur personnel compétent et dévoué.



Light Magazin  
[www.xal.com/magazine](http://www.xal.com/magazine)



Planning Tools  
[www.xal.com/services](http://www.xal.com/services)



Hotline  
[+43.316.3170.9400](tel:+43.316.3170.9400)



Special brochures  
[www.xal.com/catalog](http://www.xal.com/catalog)

# After Sales Services

**ES** El servicio de XAL no termina en el momento en el que nuestros productos se instalan, ya que le ofrecemos un servicio gratuito de asesoramiento post venta. Usted podrá ponerse en contacto directo con nuestro departamento de post venta con el fin de solucionar preguntas relativas al producto que ha adquirido. Nuestro servicio de post venta le ofrece un completo servicio de asesoramiento, desde el análisis de la red eléctrica, la instalación y puesta en funcionamiento de complejos sistemas luminicos hasta el mantenimiento de producto. No dude en ponerse en contacto con el departamento de post venta de XAL, estaremos encantados de poder asesorarle.

**FR** Nos prestations ne s'arrêtent pas à la simple livraison. Notre SAV est le centre névralgique pour répondre à toutes les questions du client sur les produits fournis. Ce service international va de l'analyse du réseau électrique à la maintenance, passant par la mise en service de systèmes d'éclairage complexes. La hotline du SAV de XAL (voir ci-dessous) vous propose une première aide rapide et immédiate.

## Análisis de red / Analyse du réseau électrique

**ES** En el caso de existir problemas de interferencias en la red eléctrica o de caída de tensión, XAL le ofrece servicios de mediciones de red.

**FR** Pour toute interférence, interne ou externe, sur le réseau électrique, XAL vous propose une assistance compétente sous la forme de mesures d'analyse du réseau.

## Puesta en funcionamiento / Mise en service

**ES** Para la puesta en funcionamiento del producto o para la programación de luminarias, le brindamos un completo servicio de asistencia técnico en todas las fases del proyecto.

**FR** Nous vous soutenons dans la mise en service ou la programmation pour tous les thèmes et phases de projet.

## Mantenimiento / Maintenance

**ES** Debido a la complejidad técnica de las instalaciones, hemos diseñado esquemas de mantenimiento eléctrico para que puedan ser utilizados por nuestros clientes. Unos equipos de iluminación a los que se les realice un mantenimiento adecuado proporcionarán una durabilidad máxima del producto.

**FR** Compte tenu de la complexité technique des installations et du caractère unique des différents projets ou systèmes, nous avons mis au point, avec nos clients, des concepts d'entretien spécifiques. Les avantages ? Un système d'éclairage toujours irréprochable et une durée d'utilisation maximale.



## AFTER SALES SERVICE GET IN TOUCH

Phone: +43.316.3170.9400  
Mail: [service@xal.com](mailto:service@xal.com)

Monday – Friday: 7:00 am – 8:00 pm

# How to use

**ES** En este catálogo le ofrecemos una amplia gama de productos. Con el fin de facilitar el uso del catálogo, le informamos que hemos clasificado los productos en tres categorías: configuraciones estándar, configuraciones ampliadas y opciones personalizadas. Dependiendo del tipo de configuración que seleccione, existirán distintos plazos de entrega, así como variación en el precio del producto.

## Standard configurations

**ES** Los productos estándar cuentan con unos plazos de entrega más cortos y se ofrecen a precios competitivos.

**FR** Les produits en version standard ont les délais de livraison les plus courts et sont facturés aux prix standards.

**FR** Dans ce catalogue, nous vous proposons un très large éventail de variantes de produits. Nous avons divisé ces variantes en trois catégories : Standard Configurations, Extended Configurations et Options on Request, avec d'infimes différences de prix et de délais de livraison.

## Extended configurations

**ES** En este grupo se incluyen variantes de producto, proporcionaremos unos plazos de entrega más largos y existirá un incremento de precio con relación al producto básico.

**FR** Il s'agit là de variantes un peu originales avec des délais de livraison plus longs et quelques majorations. On y trouve également des couleurs RAL prédéfinies. this category.

## MATERIAL COLOUR

|   |                                      |
|---|--------------------------------------|
| 7 | white<br>RAL 9010   pure white       |
| K | beige<br>RAL 7044   silk grey        |
| G | grey<br>RAL 9006   white aluminium   |
| D | dark grey<br>RAL 7022   umbra grey   |
| N | dark brown<br>RAL 8014   sepia brown |
| 8 | black<br>RAL 9005   jet black        |



### Options on request

**ES** En este grupo ofrecemos soluciones técnicas específicas, se trata de productos completamente personalizados según las necesidades propias de cada cliente.

**FR** Ces variantes sont personnalisées pour répondre à des exigences bien définies. Les délais de livraison et les prix varient en fonction de ces exigences.